

Padborg, 03.06.2019

Dato: **Fredag den 24. maj 2019 kl. 9.00 – 10.15**

Referat: **Forvaltningsgruppemøde**

Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Referent: Lis Blake

Peter Hansen bød velkommen. Herefter fulgte en kort præsentationsrunde.

1. Efterbehandling bestyrelsesmøde 08.03.2019

Der var ingen kommentarer til bestyrelsesmødet den 8. marts 2019

2. Forberedelse bestyrelsesmøde 14.06.2019

Den 14. juni 2019 er der Folkemøde på Bornholm, hvilket nogle af de danske bestyrelsesmedlemmer deltager i. Det er dog blevet besluttet at gennemføre bestyrelsesmødet den 14. juni.

- **Opfølgning regionaldag 2019** – Julia Schatte foreslog til næste år at overveje en BarCamp, hvor deltagerne skal komme med emnerne på dagen; der foreligger således ingen dagsorden. Det hele bliver meget spontant, men også meget innovativt. Sigrid Giemsa tilføjede, at de i Stadt Flensburg har gjort gode erfaringer med BarCamps. Peter Hansen sagde, at Regionskontoret vil tage det med i overvejelserne til næste år,

Datum: **Freitag, den 24. Mai 2019 9.00 – 10.15 Uhr**

Protokoll: **Sitzung der Verwaltungsgruppe**

Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Protokollant: Lis Blake

Peter Hansen begrüßte die Sitzungsteilnehmer. Danach folgte eine kurze Vorstellungsrunde.

1. Nachbereitung der Vorstandssitzung vom 08.03.2019

Es gab keine Kommentare zur Vorstandssitzung vom 8. März 2019.

2. Vorbereitung der Vorstandssitzung am 14. 06.2019

Am 14. Juni 2019 findet das sog. "Volkstreffen/ Folkemøde auf Bornholm statt, an dem auch einige der dänischen Vorstandsmitglieder teilnehmen. Es wurde jedoch beschlossen die Vorstandssitzung am 14. Juni durchzuführen.

- **Nachbereitung Regionaltag 2019** – Julia Schatte schlug vor, dass man zum nächsten Jahr überlegt, ein BarCamp zu veranstalten, wobei die Teilnehmer am Tag selbst Themen vorschlagen; es gibt somit keine Tagesordnung. Das Ganze wird sehr spontan, aber auch sehr innovativ. Sigrid Giemsa ergänzte, dass man in der Stadt Flensburg gute Erfahrungen mit BarCamps gemacht hat. Peter Hansen sagte, dass das Regionskontor diesen

men han var dog lidt skeptisk, da målgruppen er kommunalpolitikere. Og så vil det måske give tekniske problemer med oversættelse. Herefter kom Peter Hansen ind på den overståede regionaldag den 12. marts 2019, som blev godt modtaget og var velbesøgt. Det eneste negative var, at der måske var for lidt tid til diskussion. Der har kun været en enkelt negativ skriftlig tilbagemelding; der var for meget tid til registrering og kaffe inden arrangementet.

- **Politisamarbejde i grænseregionen** (oplæg) – Thomas Andresen har ønsket, at vi tager politisamarbejdet op i bestyrelsen, hvilket Simone Lange syntes var en god ide, og der kommer derfor et oplæg den 14. juni omkring politisamarbejde.
- **Yderligere kommunale partnere på tysk side** – Dette var oppe på sidste bestyrelsesmøde, hvor man blev enige om, at der skal være en repræsentant for grænsekommunerne fra henholdsvis Kreis Schleswig-Flensburg og Kreis Nordfriesland. Der skal formelt tages en beslutning på bestyrelsesmødet den 14. juni, hvor de nye repræsentanter også er inviteret. Det kræver en ændring af aftaleteksten, som dog ikke gøres nu men ved førstkommende leglighed.

Vorschlag mit in die Überlegungen für den Regionaltag im nächsten Jahr einbeziehen wird. Er war aber auch etwas skeptisch, da die Zielgruppe Kommunalpolitiker sind. Und dann würde es vielleicht auch technische Probleme im Hinblick auf die Übersetzung geben. Danach ging Peter Hansen auf den abgeschlossenen Regionaltag vom 12. März 2019 ein, der gut angenommen worden war und auch gut besucht. Der einzig negative Punkt war, dass vielleicht zu wenig zur Diskussion stand. Es gab nur eine einzige negative schriftliche Rückmeldung, demnach war die Zeit für Registrierung und Kaffee bei der Ankunft zu reichlich bemessen.

- **Polizeikooperation in der Grenzregion** (Vortrag) – Thomas Andresen hatte den Wunsch geäußert, dass wir die Polizeikooperation im Vorstand besprechen. Simone Lange meinte, dass das eine gute Idee wäre und nun wird es am 14. Juni einen Vortrag zur Polizeikooperation geben.
- **Weitere kommunale Partner auf deutscher Seite** – Dieses Thema wurde auf der letzten Vorstandssitzung erörtert und man einigte sich darauf, dass es jeweils einen Vertreter der Grenzkommunen geben soll, d.h. aus dem Kreis Schleswig-Flensburg und dem Kreis Nordfriesland. Auf der Vorstandssitzung am 14. Juni soll ein formaler Beschluss dazu gefast werden, wobei die neuen Vertreter auch eingeladen sind. Dies erfordert eine Änderung des Vereinbarungstextes, die jedoch nicht jetzt vorgenommen wird, sondern bei nächster Gelegenheit.

- **Anvendelse af mindreforbrug 2018** – Det blev på sidste bestyrelsesmøde aftalt at behandle og beslutte, hvad der skal ske med resten af mindreforbruget for 2018 på DKK 526.805 / EUR 70.712. Der kommer nok et bilag til bestyrelsesmødet, men det skal først afklares politisk. Regionskontoret har et akut medarbejderproblem på kontoret: en kulturkoordinator med en meget stor overarbejdsbukkel. Hun har arbejdsmæssigt været meget overbelastet med Interreg ansøgningen og at få KursKultur i mål. Peter Hansen ønsker at bruge mindreforbruget til en midlertidig aflastning. I 2020 skal det så igen tages op på politisk niveau. Efter 2020 er stillingen nomineret til 30 timer (lige nu er det en fuldtids stilling), hvoraf 10 timer skal indgå i KursKultur 2.0. Martin Lorenzen meddelte, at han understøtter forslaget, idet kulturkoordinatoren laver et fantastisk stykke arbejde.
- **Beretning fra udvalgene** (Peter Hansen) – Arbejdsmarkeds- og kulturudvalgsformændene har berettet fra udvalgsarbejdet i bestyrelsen, og nu mangler kun udvalget for grænseregional udvikling. Det er dog lidt svært, idet ikke alle partnere har stået for et udvalgsmøde indholdsmæssigt. Således beretter Peter Hansen fra udvalgsarbejdet. Arbejdsmarkedsudvalgsformanden er kommet med et initiativ om at indbyde en fremtrædende person fra den Europæiske Kommission henholdsvis en
- **Verwendung der nicht verbrauchten Mittel aus 2018** – Auf der letzten Vorstandssitzung wurde vereinbart, dass behandelt und beschlossen werden soll, was mit dem Rest der nicht verbrauchten Mittel für 2018 in Höhe von DKK 526.805 / EUR 70.712 geschehen soll. Es wird eine Anlage zur Vorstandssitzung geben, aber dies muss zunächst politisch geklärt werden. Das Regionskontor hat derzeit ein akutes Personalproblem: Eine Kulturkoordinatorin mit einer sehr großen Anzahl von Überstunden. Sie war arbeitsmäßig sehr stark überlastet mit dem Interreg-Antrag und damit KursKultur ins Ziel zu bringen. Peter Hansen will die nicht verbrauchten Mittel für eine zeitlich befristete Stelle verwenden. Im Jahr 2020 soll dies dann erneut auf politischer Ebene erörtert werden. Nach 2020 ist die Stelle auf 30 Stunden nominiert (derzeit ist es eine Vollzeitstelle), wovon 10 Stunden in KursKultur 2.0. einfließen sollen. Martin Lorenzen teilte mit, dass er den Vorschlag unterstützt, da die Kulturkoordinatorin fantastisch gute Arbeit leistet.
- **Bericht aus den Ausschüssen** (Peter Hansen) – Die Vorsitzenden des Arbeitsmarktausschusses und des Kulturausschusses haben dem Vorstand von der Ausschussarbeit berichtet und nun fehlt noch der Ausschuss für grenzregionale Entwicklung. Dies ist jedoch etwas schwierig, da nicht alle Partner inhaltlich für eine Ausschusssitzung verantwortlich gewesen sind. Daher berichtet Peter Hansen von der Ausschussarbeit. Der Vorsitzende des Arbeitsmarktausschusses hat die Initiative

kommissær til vores region for på den måde at gøre vores region mere synlig. Der er aftalt møde i starten af juni med udvalgsformændene for grænseregional udvikling og arbejdsmarked samt næstformanden for arbejdsmarkedsudvalget. Martin Lorenzen spurgte ind til, om det overhoved er realistisk, at der kommer en EU-kommissær her til regionen. Hertil svarede Peter Hansen, at det er en mulighed, men at det kræver, at vi er konkrete, og det skal gøres ordentligt. Det er nok ikke realistisk i starten af 2020, men nærmere mod slutningen af næste år, da det hele skal planlægges meget nøje.

3. Mødedatoer 2020

Peter Hansen informerede, at der sidste år blev indført et system til fastlæggelse af mødeplan for et år. Dette har dog ikke kørt helt optimalt. Derfor ønsker kontoret at starte processen så tidligt som muligt i forvaltningsgruppen, og medlemmerne af forvaltningsgruppen bedes tjekke datoerne i deres bagland og sende en mail til Lis Blake med status; også hvis datoerne ikke foreligger endnu, men så hvornår man forventer dem. Kulturudvalgsmøderne foreligger ikke endnu og vil blive meldt ud på et senere tidspunkt. Rasmus V. Andersen meddelte kort, at Haderslev Kommunes mødeplan for 2020 bliver godkendt i næste uge, hvorefter han giver kontoret besked. Björn Bøg foreslog, at

ergriffen eine Persönlichkeit aus der Europäische Kommission gerne ein Kommissar in unsere Region einzuladen, um auf diese Weise unsere Region sichtbarer zu machen. Für Anfang Juni ist eine Sitzung mit den Ausschussvorsitzenden des Arbeitsmarktausschusses und des Ausschusses für grenzregionale Entwicklung sowie mit dem stellvertretenden Vorsitzenden des Ausschusses für Arbeitsmarkt geplant. Martin Lorenzen fragte nach, ob es überhaupt realistisch ist, dass ein EU-Kommissar hier in die Region kommt. Hierzu antwortete Peter Hansen, dass die Möglichkeit besteht, dass dies aber erfordert, dass wir konkret sind und dass es ordentlich gemacht wird. Es ist wohl nicht realistisch mit einem Termin Anfang 2020, sondern eher gegen Ende des nächsten Jahres, da dies alles sehr genau geplant werden muss.

3. Sitzungstermine 2020

Peter Hansen informierte darüber, dass im letzten Jahr ein System zur Festlegung des Sitzungskalenders für ein Jahr eingeführt worden ist. Dies hat jedoch nicht optimal funktioniert. Deshalb will das Kontor diesen Prozess der Terminabstimmung so zeitig wie möglich in der Verwaltungsgruppe beginnen und die Mitglieder der Verwaltungsgruppe werden gebeten, die Termine in ihren jeweiligen Verwaltungen zu kontrollieren und eine E-Mail mit dem Sachstand an Lis Blake zu senden, auch dann, wenn die Termine noch nicht vorliegen, aber mit einer Mitteilung, wann man diese erwartet. Die Termine für die Kulturausschusssitzungen liegen noch nicht vor und

kontoret undersøger, hvornår der er Folkemøde i 2020, og så måske generelt ligger mødet en uge tidligere.

4. Udestående fotos af medlemmer af de politiske organer

Peter Hansen kom ind på, at der desværre stadig mangler foto til hjemmesiden samt erklæring om tilladelse til opbevaring af data på nye medlemmer af de politiske organer. Uden tilladelsen er det faktisk ikke lovligt at optage de nye medlemmer i kontorets database. De forvaltningsgruppemedlemmer, hvor der hos den enkelte partner mangler foto og / eller tilladelse, fik udleveret en seddel.

Forvaltningsmedlemmet eller det nye medlem bedes aflevere det ønskede til Lis Blake. Erklæringen er i forbindelse med velkomstbrev udsendt til de nye medlemmer, men kontoret udsender erklæringen til forvaltningsgruppen.

5. Gensidig information

- **Land Schleswig-Holstein** – Sylvia Meggers kunne meddele, at

werden zu einem späteren Zeitpunkt mitgeteilt werden. Rasmus V. Andersen teilte kurz mit, dass der Sitzungskalender der Haderslev Kommune für 2020 in der nächsten Woche genehmigt wird und er danach Bescheid geben wird. Björn Bøg schlug vor, dass das Regionkontor prüft, wann das Volkstreffen/ Folkemøde 2020 stattfindet und man vielleicht grundsätzlich die Sitzung eine Woche früher festsetzt.

4. Ausstehende Fotos von Mitgliedern der politischen Organe

Peter Hansen berichtete, dass von den neuen Mitgliedern der politischen Gremien leider immer noch Fotos für die Homepage sowie die Erklärung zur Erlaubnis der Datenspeicherung fehlen. Ohne diese Erlaubnis ist es tatsächlich nicht rechtmäßig, die neuen Mitglieder in die Datenbank des Regionkontors aufzunehmen. Die Verwaltungsgruppenmitglieder aus deren Verwaltungen Foto und/oder die Erlaubnis fehlen, haben einen entsprechendes Formular ausgehändigt bekommen. Das Verwaltungsgruppenmitglied bzw. das neue Mitglied wird gebeten, die gewünschten Unterlagen bei Lis Blake abzugeben. Die Erklärung wurde im Zusammenhang mit dem Willkommensbrief an die neuen Mitglieder versendet, aber das Regionkontor versendet die Erklärung erneut an die Verwaltungsgruppenmitglieder.

5. Gegenseitige Information

- **Land Schleswig-Holstein** – Sylvia Meggers konnte mitteilen,

de i Kiel beskæftiger sig meget med EP valget.

- **Aabenraa Kommune** – Julia Schatte informerede, at kommunen har modtaget midler flere steder fra til 2020-projekter.
- **SSW** – Martin Lorenzen berettede, at Dronning Margrethe kommer til Flensburg med skib 3 dage i september 2019 med officielt program i Sydslesvig.
- **Kreis Nordfriesland** – Andreas Doll informerede, at der har været afholdt valg til landråd, og fra den 1. oktober 2019 vil Kreis Nordfriesland have Tysklands yngste landråd. Samtidig kom Andreas Doll ind på tilkaldebus for at forbedre mobiliteten i kredsen og især i yderområderne. Slutteligt henviste Andreas Doll til dansk-tysk musikskoledag den 25. maj i Haderslev, som virkelig er et besøg værd – sidste år var det i Husum.
- **Region Syddanmark** – Björn Bøg nævnte kort, at man i dele af Danmark har haft rigtig gode erfaringer med tilkaldebus. Herefter kom Björn Bøg ind på, at det tidligere forvaltningsgruppemedlem fra Region Syddanmark, Lewe Kuhn, er tilbage i Interregsekretariatet i Kruså, og at Björn Bøg har overtaget, men det er ikke sikkert, at det bliver ham i længden. Man afventer valget den 5. juni. I regional udvikling er man i gang med en ny udviklingsstrategi, som kommer i offentlig høring i efteråret

dass man sich in Kiel sehr mit der Europawahl beschäftigt.

- **Aabenraa Kommune** – Julia Schatte informerte darüber, dass die Kommune aus verschiedenen Quellen Mittel für 2020-Projekte erhalten hat.
- **SSW** – Martin Lorenzen berichtete, dass die dänische Königin Margrethe mit ihrem Schiff im September 2019 für drei Tage nach Flensburg kommt, es gibt ein offizielles Programm in Südschleswig.
- **Kreis Nordfriesland** – Andreas Doll berichtete, dass die Landratswahl stattgefunden hat und dass ab 1. Oktober 2019 der Kreis Nordfriesland Deutschlands jüngsten Landrat haben wird. Gleichzeitig ging Andreas Doll auf den Rufbus ein, der die Mobilität im Kreis verbessern soll und zwar insbesondere in den Randgebieten. Abschließend wies Andreas Doll auf den deutsch-dänischen Musikschultag am 25. Mai in Haderslev hin, der wirklich einen Besuch wert ist – im vergangenen Jahr fand er in Husum statt.
- **Region Syddanmark** – Björn Bøg erwähnte kurz, dass man in einigen Gebieten in Dänemark wirklich gute Erfahrungen mit dem Rufbus gemacht hat. Danach berichtete Björn Bøg, dass das frühere Mitglied der Verwaltungsgruppe von der Region Syddanmark, Lewe Kuhn, wieder im Interreg-Sekretariat in Kruså ist und dass daher Björn Bøg diese Aufgabe übernommen hat. Es ist aber nicht sicher, dass er langfristig bleibt. Man wartet die Wahl am 5. Juni ab. In der Abteilung regionale Entwicklung beschäftigt

2019.

- **Tønder Kommune** – Henning Kristensen kunne meddele, at man i Tønder Kommune er i gang med at se på en ny erhvervsfremme aktør. Hanning Kristensen kom ligeledes ind på, at det i det nye budgetforlig indgår grænseoverskridende handicapkørsel i vores region fra den 1. april 2019 som en forsøgsordning i et år. Slutteligt kom Henning Kristensen ind på kommunens kulturelle fyrtårnsprojekt; Zeppelin- & Garnisonmuseum Tønder, hvor der bliver udarbejdet et koncept sammen med Jyllands-Postens fond.
- **Kreis Schleswig-Flensburg** – Silke Alsen-Lund meddelte, at man i Kreis Schleswig-Flensburg er i gang med et CoWorking projekt, som er indenfor regional udvikling og omhandler digitalisering på landet. Generelt arbejder de også en del med digitalisering i Kreis Schleswig-Flensburg, og syntes, at oplægget i udvalgsrådet for grænseregional udvikling, hvor Aabenraa Kommune fremlagde deres digitaliseringsstrategi, meget spændende.

6. Aktuelt fra Regionskontoret

- **Nye administrationssystemer (økonomi og personale)** – Aabenraa Kommune og dermed Region Sønderjylland-Schleswig

man sich derzeit mit einer neuen Entwicklungsstrategie, die im Herbst 2019 zur Anhörung kommt.

- **Tønder Kommune** – Henning Kristensen kunne meddele, at man in der Tønder Kommune derzeit Möglichkeiten für einen neuen Akteur in der Wirtschaftsförderung prüft. Henning Kristensen ging auch darauf ein, dass in den neuen Haushaltsplan auch grenzüberschreitende Fahrten für Behinderte in unserer Region eingehen und zwar ab dem 1. April 2019 für ein Jahr als Versuchsordnung. Abschließend berichtete Henning Kristensen vom kulturellen Leuchtturmsprojekt der Kommune; dem Zeppelin- & Garnisonmuseum Tønder, wo gemeinsam mit dem Jyllands-Postens –Fond ein Konzept ausgearbeitet wurde.
- **Kreis Schleswig-Flensburg** – Silke Alsen-Lund teilte mit, dass man im Kreis Schleswig-Flensburg derzeit an einem CoWorking Projekt arbeitet, das innerhalb der regionalen Entwicklung die Digitalisierung im ländlichen Raum behandelt. Generell arbeitet man dort auch viel an der Digitalisierung im Kreis Schleswig-Flensburg. Man ist der Meinung, dass der Vortrag im Rahmen der Sitzung des Ausschusses für grenzregionale Entwicklung bei dem die Aabenraa Kommune ihre Digitalisierungsstrategie darlegt, sehr interessant war.

6. Aktuelles aus dem Regionskontor

- **Neue Verwaltungssysteme (Finanzwirtschaft und Personal)** – Aabenraa Kommune und damit die Region

har fået nyt økonomisystem samt nyt lønsystem, som der stadig arbejdes med at lære at kende. Vi må afvente halvårsregnskabet, for at se hvordan det går.

- **KursKultur 2.0** – KursKultur 2.0 har opstart den 1. juli 2019, og man regner med at leadpartner-kontrakten er lige på trapperne. Der er dog stadig nogle dokumenter som skal tilrettes. Der afholdes samtaler til stillingerne i næste uge.

7. Diverse

- **Europaminister indbyder til konference** – Peter Hansen meddelte kort, at alle grænseoverskridende samarbejdsinstitutioner tidligere i år er blevet indbudt til en konference. Man er i den tyske "Europaministerkonferenz" overrasket over, at grænseoverskridende institutioner ikke i højere grad bliver involveret. Det ville være ønskeligt.
- **Grænseoverskridende folkemøde i Tydal i dag** – Jes Schwartz-Hansen nævnte, at der i dag afholdes grænseoverskridende folkemøde i Tydal, det er dog mere ved et tilfælde, at han har hørt om det og så meget sent. Peter Hansen tilføjede, at benefit4regions, hvor Region Sønderjylland-Schleswig er netværkspartner, er ved at være slut. Informationsteknisk har der været alt for stille om det projekt.

Sønderjylland-Schleswig haben ein neues Finanzwirtschaftssystem sowie Lohnsystem bekommen und man arbeitet noch daran, dieses kennenzulernen. Wir müssen den Halbjahresabschluss abwarten, um zu sehen, wie es funktioniert.

- **KursKultur 2.0** – Der Auftakt für KursKultur 2.0 ist am 1. Juli 2019, und man rechnet damit, dass der Leadpartner-Vertrag kurz vor der Unterzeichnung steht. Es gibt jedoch immer noch einige Dokumente, die angepasst werden müssen. In der kommenden Woche finden Bewerbungsgespräche für die Stellen statt.

7. Verschiedenes

- **Europaminister lädt zur Konferenz ein** – Peter Hansen teilte kurz mit, dass alle grenzüberschreitenden Kooperationsinstitutionen in diesem Jahr zu einer Konferenz eingeladen worden waren. Man ist in der deutschen Europaministerkonferenz überrascht darüber, dass grenzüberschreitende Institutionen nicht in höherem Maße involviert werden. Dies wäre wünschenswert.
- **Grenzüberschreitendes Volkstreffen/Folkemøde heute in Tydal** – Jes Schwartz-Hansen erwähnte, dass heute das grenzüberschreitende Volkstreffen in Tydal stattfindet, von dem er jedoch eher zufällig und auch sehr spät erfahren hat. Peter Hansen ergänzte, dass das Projekt Benefit4regions, bei dem die Region Sønderjylland-Schleswig Netzwerkpartner ist, jetzt beendet wird. Informationstechnisch war es um das Projekt zu ruhig. Silke

Silke Alsen-Lund informerede, at Kreis Schleswig-Flensburg er vært ved arrangementet, og beklagede at ikke alle er blevet inviteret.

- **Grænsetrekanten** - Julia Schatte meddelte, at partnerne bag Grænsetrekanten har sendt en skrivelse til den danske transportminister, hvor de kommer ind på, at der kun er et togspor mellem Tinglev og Padborg. De kom ligeledes ind på busforbindelsen over grænsen.

Alsen-Lund informerede om, at Kreis Schleswig-Flensburg vært ved arrangementet, og beklagede, at ikke alle er blevet inviteret.

- **Grenzdreieck** - Julia Schatte delte med, at partnerne bag Grenzdreieck har sendt et brev til den danske transportminister, hvor de kommer ind på, at der kun er et togspor mellem Tinglev og Padborg. De kom ligeledes ind på busforbindelsen over grænsen.

Deltagere / Teilnehmer: Julia Schatte, Martin Lorenzen, Sylvia Meggers, Andreas Doll, Silke Alsen-Lund (fra / ab kl. 9.55 Uhr), Rasmus V. Andersen, Björn Bøg, Sigrid Giemsa, Henning Kristensen, Jes Schwartz-Hansen, tolk Ute Schmidt, Peter Hansen, Lis Blake

Afbud / Absagen: Fatma Aygül, Uwe Jessen